

Tamkang University Academic Year _101____, _2__ Semester
Course Syllabus

Course Title	Introduction to Interpretation		Instructor	Dr. Tai-tzong Kuo	
Department/Year/Class		Course Details			
common subject	<input type="checkbox"/> Required <input checked="" type="checkbox"/> Selective	<input type="checkbox"/> 0 (One Semester) <input type="checkbox"/> 1 (1st Semester) <input type="checkbox"/> 2 (2nd Semester) <input checked="" type="checkbox"/> 3 (3rd Semester)	Credits	3	
Aim of Education			Core Competences		
<p>1. Mission: Cultivate diverse research specialists with abilities in language, literature, culture, and English teaching.</p> <p>2. Vision: Carry on and further the excellent tradition of domestic language instruction and literary research to be a department contributing equally to research and language teaching.</p> <p>3. Value: Foster a holistic learning process by putting equal emphasis on language and literature, theory and practice.</p> <p>4. Strategies</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Train students' abilities in five skills: English listening, speaking, reading, writing and translation. ■ Promote technologicalization and internationalization. ■ Upgrade the quality and quantity of those students who participate in the Junior Year Abroad program. ■ Launch a common English Proficiency Test and enhance students' competitiveness in the job market. ■ Enrich international video conferencing. ■ Promulgate such areas of research as English and American literature, cultural studies, eco-criticism, and English Teaching. 					

Course Introduction (50 to 100 words)	This course builds a foundation for students and prepares them to fulfill the formula of mastering simultaneous interpretation.
---	---

The Relevance among Teaching Objectives, Objective Levels and Core Competences

I.Objective Levels (select applicable ones) :

- (I) Cognitive Domain : C1 Remembering , C2 Understanding , C3 Applying , C4 Analyzing , C5 Evaluating , C6 Creating**
- (II) Psychomotor Domain : P1 Imitation , P2 Mechanism , P3 Independent Operation , P4 Linked Operation , P5 Automation , P6 Origination**
- (III) Affective Domain : A1 Receiving , A2 Responding , A3 Valuing , A4 Organizing , A5 Charaterizing , A6 Implementing**

II.The Relevance among Teaching Objectives, Objective Levels and Core Competences :

- (I)Determine the objective level(s) in any one of the three learning domains (cognitive, psychomotor, and affective) corresponding to the teaching objectives. Each objective should correspond to the objective level(s) of ONLY ONE of the three domains.
- (II)If more than one objective levels are applicable for each learning domain, select the highest one only. (For example, if the objective levels for Cognitive Domain include C3, C5, and C6, select C6 only and fill it in the boxes below. The same rule applies to Psychomotor Domain and Affective Domain.)
- (III)Determine the core competences that correspond to each teaching objective. Each objective may correspond to one or more core competences at a time. (For example, if one objective corresponds to three core competences: A, AD, and BEF, list all of the three in the box.)

Teaching objectives	Relevance	
	Objective Levels	Core Competences
1 Students are able to effectively communicate in English, then able to interpret.	A6	AC
2 Students' overall delivery speed will be improved in a short time.	A6	AC
3		
4		
5		
6		
7		
8		

Teaching Objectives, Teaching Methods and Assessment

Teaching Objectives	Teaching Methods	Assessment
1 Students are able to effectively communicate in English, then able to interpret.	Narrate	Written/Oral exam

2 Students' overall delivery speed will be improved in a short time.	Narrate	Written/Oral exam
3		
4		
5		
6		
7		
8		

This course has been designed to cultivate the following essential qualities in TKU students.

Essential Qualities of TKU Students	Description
<input type="checkbox"/> global perspectives	翻譯建構中
<input type="checkbox"/> a vision for the future	
<input type="checkbox"/> information literacy	
<input type="checkbox"/> ethical and moral principles	
<input type="checkbox"/> independent thinking	
<input type="checkbox"/> an awareness of healthy living	
<input type="checkbox"/> effective teamwork	
<input type="checkbox"/> an appreciation of the arts	

Course Schedule

Week	Date	Subject/Topics	Note
1	2/20	Introduction to Interpretation	
2	2/27	Quality interpretation	
3	3/6	Quality interpretation	
4	3/13	Encyclopedic vocabulary	
5	3/20	Encyclopedic vocabulary	
6	3/27	Encyclopedic knowledge	
7	4/3	Encyclopedic knowledge	
8	4/10	Fluency	
9	4/17	Fluency	
10	4/24	Midterm Exam Week	
11	5/1	Accuracy	

12	5/8	Accuracy	
13	5/15	Artistry	
14	5/22	Artistry	
15	5/29	Ease	
16	6/5	Ease	
17	6/12	清明節放假一天	
18	6/19	Final Exam Week	
Requirement			
Teaching Facility	<input checked="" type="checkbox"/> Computer <input type="checkbox"/> Overhead Projector <input type="checkbox"/> Other (_____)		
Textbook(s)	Simultaneous Interpretation 1 Simultaneous Interpretation 4 想錯都難—郭岱宗教文法		
Suggested Readings			
Number of Assignment(s)	(Filled in only for those courses that apply)		
Grading Policy			
Note	This syllabus may be uploaded at the website of Course Syllabus Management System at http://info.ais.tku.edu.tw/csp or through the link of Course Syllabus Upload posted on the home page of TKU Office of Academic Affairs at http://www.acad.tku.edu.tw/index.asp . ※Unauthorized photocopying is illegal. Using original textbooks is advised. It is a crime to improperly photocopy others' publications.		

Form No. : ATRX-Q03-001-FM201-05